

Nägel mit Köpfchen

Name _____

Strasse _____

PLZ / Ort _____

Telefon _____

Email _____

Ich würde mich freuen, wenn Sie mir meine Fragen beantworten könnten. Bitte schicken Sie mir das relevante Material oder Ihre Antworten an:

Bitte freimachen!

bgsd e.v.
Postfach 41 03 63
76203 Karlsruhe

Kurzinfo

GebärdensprachdolmetscherInnen übertragen Äußerungen aus der gesprochenen Sprache in die gebärdete und umgekehrt. In der überwiegenden Zahl ihrer Einsätze sind sie direkt in der Kommunikationssituation zugegen, da die Gebärdensprache im Gegensatz zur gesprochenen Sprache visuell und nicht akustisch wahrgenommen wird.

Der Dolmetschprozess lässt sich grob durch drei zeitgleich ablaufende Schritte beschreiben:

- Aufnahme der ausgangssprachlichen Mitteilung
- Verarbeitung
- Wiedergabe der Mitteilung in der Zielsprache

Die vom jeweiligen Sprecher getätigte Äußerung muss dabei in der zielsprachlichen Produktion so wieder gegeben werden, dass sie der Mitteilungsabsicht des Sprechers entspricht.

Da Dolmetschen schwerpunktmäßig für den Augenblick bestimmt ist, muss die jeweilige Aussage im ersten Zugriff erfasst und umgesetzt werden. Eine nachträgliche Korrektur ist in der Regel nicht möglich. Die DolmetscherIn muss deshalb über ein umfassendes sprachliches, fachliches und kulturelles Wissen verfügen, welches in der jeweiligen Situation in Sekundenbruchteilen abzurufen ist, ohne dass hierbei Hilfsmittel zur Verfügung stehen. Vor jedem Einsatz ist daher eine gründliche inhaltliche und terminologische (fachsprachliche) Vorbereitung unumgänglich.

Kontaktadresse

Bundesverband der
GebärdensprachdolmetscherInnen
Deutschlands (BGSD) e.V.

Heidland 6a
45721 Haltern am See
e-Mail: info@bgsd.de • www.bgsd.de



Wir stellen uns vor

Was ist der BGSD ?

Der Bundesverband der GebärdensprachdolmetscherInnen ist die auf freiwilliger Grundlage stehende Vertretung der beruflichen Interessen der GebärdensprachdolmetscherInnen Deutschlands.

Der BGSD ist ausschließlich gemeinnützigen und mildtätigen Zwecken dienend. Er ist parteipolitisch neutral und konfessionell unabhängig. Aufgabe und Ziel sind es, auf der Grundlage und in Wirkung geltenden Gesetzes und Rechts, die Kommunikation zwischen Gehörlosen, Schwerhörigen, Ertaubten, Taubblinden und Hörenden frei und demokratisch zu ermöglichen.

Die Vereinigung ist uneigennützig tätig und verfolgt keine Eigenwirtschaftlichen Zwecke.

Unsere Ziele

- die Öffentlichkeit und das Klientel umfassend über das Tätigkeitsprofil der Gebärdensprachdolmetschenden zu informieren
- die Unterstützung der rechtlichen Verankerung des Anspruches der Gehörlosen auf eine/n GebärdensprachdolmetscherIn
- Förderung der professionellen Aus- und Fortbildung der GebärdensprachdolmetscherInnen in Zusammenarbeit mit den zuständigen und anerkannten Ausbildungsinstitutionen sowie anderen Dolmetscherverbänden
- Schaffung und Organisation eines Aussprachegremiums auf Bundesebene
- Durchführung und Organisation von bundesweiten Weiterbildungen für den BGSD
- Gewährleistung eines umfassenden Erfahrungsaustauschs und enge Zusammenarbeit mit Verbänden und Institutionen, die ähnliche Ziele verfolgen

Dynamik - die Referate:

ABEB

Arbeits- und Einsatzbedingungen

AFW

Aus-, Fort- und Weiterbildung

ÖFF

Öffentlichkeitsarbeit

TARESS

Tarife, Recht, Steuern & Soziale Sicherung

Mediation

Ich will´s wissen!

Vielen Dank für die Informationen. Ich habe weitere Fragen zu folgenden Punkten:

Erwerb der Mitgliedschaft

zukünftige Aktivitäten des BGSD e.V.

Bitte schicken Sie mir folgende Informationen zu:

Ausbildungsmöglichkeiten

Berufsbild

Berufs- und Ehrenordnung

Satzung

